



## CHAPITRE 25

Loi octroyant à Sa Majesté des deniers requis pour les dépenses du gouvernement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1981, et pour d'autres fins du service public

[Sanctionnée le 17 décembre 1980]

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE,

Pream-  
bule.

CONSIDÉRANT que d'un message de l'honorable Jean-Pierre Côté, C.P., lieutenant-gouverneur de cette province, et du budget supplémentaire des dépenses qui l'accompagne, il appert que les sommes ci-après mentionnées sont requises pour faire face à certaines dépenses du gouvernement de la province, qui ne sont pas autrement prévues, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1981, et pour d'autres fins du service public; Plaise en conséquence à Votre Majesté qu'il soit statué, et qu'il soit statué par Sa Très Excellente Majesté la Reine, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, que:

Titre  
abrégé.

**1.** La présente loi peut être citée sous le titre de *Loi des subsides n° 3, 1980-1981*.

345 519  
200 \$ pour  
1980-1981.

**2.** Sur le fonds consolidé du revenu de cette province, il sera et pourra être pris une somme n'excédant pas, en tout, 345 519 200 \$ pour subvenir aux diverses charges et dépenses du gouvernement et du service public de cette province, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1981 auxquelles il n'est pas autrement pourvu, soit le montant de chacun des différents programmes énumérés à l'annexe de la présente loi.

Comptes  
à la Légis-  
lature.

**3.** Des comptes détaillés de tous les deniers dépensés en vertu de la présente loi seront soumis à la Législature de la province, conformément à l'article 72 de la Loi sur l'administration financière (L.R.Q., c. A-6).

Compte  
à Sa  
Majesté.

**4.** Il sera également rendu compte à Sa Majesté des sommes dépensées en vertu de la présente loi.

Entrée en  
vigueur.

**5.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

## ANNEXE

Sommes accordées à Sa Majesté par la présente loi pour l'année financière se terminant le 31 mars 1981, avec indication des objets pour lesquels elles sont accordées.

### 1 — AFFAIRES CULTURELLES

#### PROGRAMME 1

Livres et autres imprimés	890 000	
---------------------------	---------	--

#### PROGRAMME 4

Arts de l'environnement visuel	33 000	923 000
--------------------------------	--------	---------

### 2 — AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES

#### PROGRAMME 1

Affaires canadiennes	100 000	
----------------------	---------	--

#### PROGRAMME 2

Affaires internationales	975 000	
--------------------------	---------	--

#### PROGRAMME 4

Gestion interne et soutien	1 445 300	2 520 300
----------------------------	-----------	-----------

### 3 — AFFAIRES MUNICIPALES

#### PROGRAMME 2

Aide et surveillance administratives et financières	3 000 000	
---	-----------	--

#### PROGRAMME 3

Évaluation foncière	9 200 000	
---------------------	-----------	--

#### PROGRAMME 6

Aide financière à la construction de réseaux d'aqueducs et d'égouts	3 000 000	
---	-----------	--

#### PROGRAMME 7

Aide financière à la Société d'aménagement de l'Outaouais	448 400	15 648 400
---	---------	------------

## 4 — AFFAIRES SOCIALES

## PROGRAMME 2

Aide sociale	128 200 000	
--------------	-------------	--

## PROGRAMME 3

Assistance-maladie	17 993 800	
--------------------	------------	--

## PROGRAMME 6

Soutien aux organismes bénévoles	500 000	
----------------------------------	---------	--

## PROGRAMME 7

Services de consultation et de protection	3 352 100	
---	-----------	--

## PROGRAMME 8

Réadaptation	946 700	
--------------	---------	--

## PROGRAMME 11

Services de courte durée	7 775 600	
--------------------------	-----------	--

## PROGRAMME 18

Direction et gestion de la Commission des affaires sociales	84 000	
		158 852 200

## 5 — AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

## PROGRAMME 3

Aide à la production agricole	4 400 000	
-------------------------------	-----------	--

## PROGRAMME 4

Assurances agricoles	3 275 000	
----------------------	-----------	--

## PROGRAMME 5

Commercialisation des produits agro- alimentaires	5 200 000	
--	-----------	--

## PROGRAMME 7

Gestion du territoire agricole	814 000	
--------------------------------	---------	--

## PROGRAMME 9

Développement des pêches maritimes	1 500 000	
		15 189 000

## 6 — ASSEMBLÉE NATIONALE

## PROGRAMME 1

Services statutaires et de soutien politique	234 100	
--	---------	--

## PROGRAMME 3

Communications	153 800	
		387 900

## 7 — COMMUNICATIONS

## PROGRAMME 1

Réseaux et équipements gouvernementaux de communication	4 170 000	
---	-----------	--

## PROGRAMME 2

Communications gouvernementales et renseignements	981 400	
---	---------	--

## PROGRAMME 3

Édition gouvernementale	235 000	
		5 386 400

## 8 — CONSEIL EXÉCUTIF

## PROGRAMME 3

Organismes-conseils auprès du Premier Ministre et du Conseil exécutif	1 749 500	
---	-----------	--

## PROGRAMME 4

Coordination du développement économique et régional et interventions de développement régional	4 120 000	
		5 869 500

## 10 — CONSOMMATEURS, COOPÉRATIVES ET INSTITUTIONS FINANCIÈRES

## PROGRAMME 1

Protection du public	100 000	
		100 000

## 11 — ÉDUCATION

## PROGRAMME 3

Aide financière aux étudiants	12 300 000	
		12 300 000

## 12 — ÉNERGIE ET RESSOURCES

## PROGRAMME 3

Protection de la forêt	900 000	
------------------------	---------	--

## PROGRAMME 4

Utilisation de la forêt	1 180 400	
-------------------------	-----------	--

## PROGRAMME 12

Études et recherches concernant les hydrocarbures et l'électricité	3 186 400	
--	-----------	--

## PROGRAMME 13

Régie de l'électricité et du gaz	150 000	
	<hr/>	5 416 800

## 13 — ENVIRONNEMENT

## PROGRAMME 1

Protection du milieu	300 000	
----------------------	---------	--

## PROGRAMME 2

Amélioration du milieu ambiant	14 000 000	
--------------------------------	------------	--

## PROGRAMME 3

Connaissance	200 000	
	<hr/>	14 500 000

## 14 — FINANCES

## PROGRAMME 4

Fonds de suppléance	38 281 300	
	<hr/>	38 281 300

## 15 — FONCTION PUBLIQUE

## PROGRAMME 2

Contributions du gouvernement à titre d'employeur	3 201 900	
	<hr/>	3 201 900

## 16 — IMMIGRATION

## PROGRAMME 1

Immigration	3 914 500	3 914 500
-------------	-----------	-----------

17 — INDUSTRIE, COMMERCE ET  
TOURISME

## PROGRAMME 3

Développement de l'industrie manufacturière et commercialisation des produits	17 302 000	
--	------------	--

## PROGRAMME 7

Formation professionnelle	623 400	17 925 400
---------------------------	---------	------------

## 18 — JUSTICE

## PROGRAMME 1

Formulation de jugements	1 429 600
--------------------------	-----------

## PROGRAMME 2

Soutien administratif à l'activité judiciaire	1 000 000
---	-----------

## PROGRAMME 5

Aide aux justiciables	2 000 000
-----------------------	-----------

## PROGRAMME 6

Administration	538 700
----------------	---------

## PROGRAMME 9

Garde des détenus et réinsertion sociale des délinquants	1 200 000
--	-----------

## PROGRAMME 11

Affaires législatives	325 000
-----------------------	---------

## PROGRAMME 12

Contentieux criminel	800 000
----------------------	---------

## PROGRAMME 13

Coordination des activités de la sécurité publique	300 000
--	---------

## PROGRAMME 15

Sûreté du Québec	2 504 000	
	<hr/>	10 097 300

## 19 — LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

## PROGRAMME 2

Activités de promotion, d'éducation et de récréation en milieu naturel	858 000
--	---------

## PROGRAMME 3

Implantation d'équipements et aménagement de sites de plein air	1 325 000
---	-----------

## PROGRAMME 4

Soutien au loisir socio-culturel	200 000	
	<hr/>	2 383 000

## 21 — REVENU

## PROGRAMME 1

Administration fiscale	4 603 500	4 603 500
------------------------	-----------	-----------

## 22 — TRANSPORTS

## PROGRAMME 5

Gestion interne et soutien	7 000 000
----------------------------	-----------

## PROGRAMME 6

Commission des transports du Québec	90 000
-------------------------------------	--------

## PROGRAMME 7

Transports maritime et aérien	6 282 000
-------------------------------	-----------

## PROGRAMME 8

Transport aérien gouvernemental	1 506 800
---------------------------------	-----------

## PROGRAMME 9

Transport scolaire	3 000 000	17 878 800
--------------------	-----------	------------

## 23 — TRAVAIL ET MAIN-D'OEUVRE

## PROGRAMME 1

Relations et normes de travail	167 000
--------------------------------	---------

## PROGRAMME 4

Services de main-d'oeuvre	7 973 000
---------------------------	-----------

## PROGRAMME 8

Aide financière à la Commission de la santé et de la sécurité du travail	2 000 000	10 140 000
		345 519 200